

# LA DIVINA

*“My voice is my weapon” (Maria Callas)*

*A Homage to Maria Callas with texts*

*by Ingeborg Bachmann*

**Olga Czerwinski** soprano  
**Luca Lombardo** tenor  
**Vasilis Konstantinou** piano

**10. AUG. 21:00**

**LIPSI**

**IN FRONT OF THE CHURCH**

open air concert, free admission

W ORT  
UND  
SPIEL E

Bundesministerium

Kunst, Kultur,

öffentlicher Dienst und Sport

HONORARY CONSULATE OF AUSTRIA  
DODECANESE



ΔΗΜΟΣ ΛΕΙΨΩΝ

ΑΥΣΤΡΙΑΚΗ

ΠΡΕΣΒΕΙΑ

ΑΘΗΝΑ

# La DIVINA

“My voice is my weapon” (Maria Callas). Homage to Maria Callas with texts by Ingeborg Bachmann.

“Addio, del passato” is where a young soprano rehearses as Violetta in the Verdi opera “La Traviata,” the swansong of her happiness at La Scala in Milan. A young writer sits in the audience, fascinated. The singer is the Greek Primadonna Assoluta of the opera world Maria Callas. The writer is Ingeborg Bachmann, the Austrian “Maria Callas of poetry”. She will later pay tribute to the singer in a famous “Homage to Maria Callas”. Two women who had a lot in common: a passionate desire for art, a great career, both fell deeply in love ending in unhappiness and broken hearts. They had never met in person, but if they had, Patmos would be the ideal place, where the air is filled with longing, where the stars twinkle within reach and the moon glows red. Music and poetry make a connection possible. In this imaginary meeting, who would be there, the tenor who was very close to Maria Callas, Giuseppe di Stefano? Maybe! In the beginning he was her stage partner in many love duets, and in the end also her lover, with whom she went also on a world tour. The Soprano Olga Czerwinski will sing the arias of Callas including “Casta Diva”, our tenor Luca Lombardo will sing Arias, Sicilian and Neapolitan songs, but also songs like “Maria” by L.Bernstein. A poem by Ingeborg Bachmann set to music and accompanied by Vasilis Konstantinou will be premiered. The actress Fotini Erga will read Bachmann texts in English and Kostas Stampoulis will round off the evening with popular Greek songs. An eclectic, power packed evening.... Patmos style!

“Η φωνή μου είναι το όπλο μου” (Μαρία Κάλλας). Αφιέρωμα στη Μαρία Κάλλας με κείμενα της Ingeborg Bachmann

«Addio, del passato»...μια νεαρή σοπράνο κάνει πρόβες το κύκνειο άσμα της ευτυχίας της ως Violetta στην όπερα του Verdi «La Traviata» στη Σκάλα του Μιλάνου. Μία νεαρή συγγραφέας κάθεται στο κοινό, γοητευμένη. Τραγουδίστρια είναι η Ελληνίδα *primadonna assoluta* του κόσμου της όπερας Μαρία Κάλλας, η συγγραφέας είναι η Ingeborg Bachmann, η Αυστριακή «Μαρία Κάλλας της ποίησης». Αργότερα η Bachmann θα αποτίσει φόρο τιμής στην τραγουδίστρια στο «αφιέρωμα της στη Μαρία Κάλλας». Δύο γυναίκες που είχαν πολλά κοινά: πάθος για τη τέχνη, μια μεγάλη καριέρα, μια βαθιά πώση, ατυχούς έρωτες και μια ραγισμένη καρδιά. Δεν είχαν συναντηθεί ποτέ προσωπικά, Η Πάτμος θα ήταν το ιδανικό μέρος, όπου ο αέρας είναι γεμάτος λαχτάρα, τα αστέρια μοιάζουν σαν να είναι δίπλα μας και το φεγγάρι λάμπει κόκκινο. Η μουσική και η ποίηση κάνουν δυνατή τη σύνδεση αυτή. Σε αυτή την φανταστική συνάντηση ίσως ήταν μαζί της ο τενόρος που ήταν πολύ δεμένος με τη Μαρία Κάλλας: ο Τζουζέπε ντι Στέφανο. Στην αρχή μοιράστηκαν η σκηνή σε πολλά ντουέτα, ενώ αργότερα συνδέθηκαν ερωτικά και στη ζωή κάνοντας και μία παγκόσμια περιοδεία. Η σοπράνο Olga Czerwinski θα τραγουδήσει άριες που σημάδεψαν τη Callas όπως το «Casta Diva», ο τενόρος Luca Lombardo θα τραγουδήσει άριες όπως το «Maria» από το Westsiedestory του Leonard Bernstein, με τον οποίο η Κάλλας ήταν πολύ δεμένη, και τραγούδια από τη Σικελία και τη Νάπολη. Προεμίρα κάνει το ποίημα της Ingeborg Bachmann μελοποιημένο από τον Βασίλη Κωνσταντίνου. Η ηθοποιός Φωτεινή Εργά θα διαβάσει κείμενα Bachmann (αγγλικά). Ο Κώστας Σταμπούλης θα ολοκληρώσει τη βραδιά με ελληνικά τραγούδια.

with  
OLGA CZERWINSKI (soprano)  
LUCA LOMBARDO (tenor)  
WILLI KONSTANTIN (piano)